External Communication Box

Manual

Kamstrup

Kamstrup A/S
Industrivej 28, Stilling
DK-8660 Skanderborg
TEL: +45 89 93 10 00
FAX: +45 89 93 10 01
E-MAIL: info@kamstrup.com
WEB: www.kamstrup.com

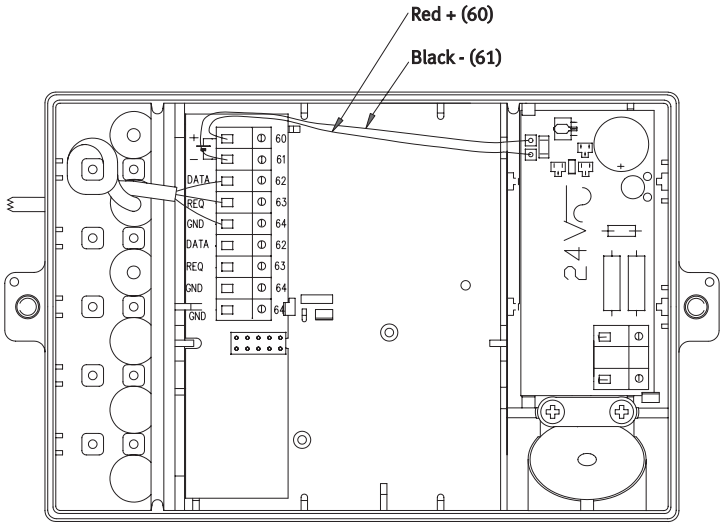
5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

Contents

Introduction	**3**
Variant Structure	**4**
Connection	**5**
Modem Modules	**6**
M-Bus Module	**7**
Radio Module	**8**
LON Module	**9**
Supply	**10**

5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

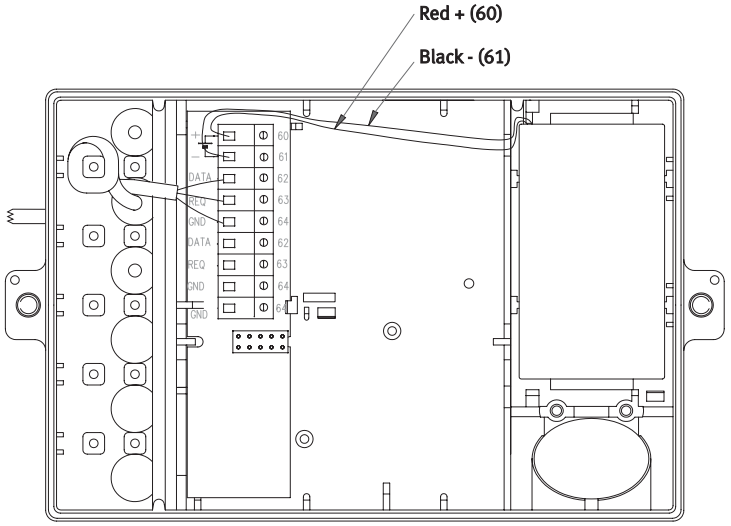
Supply



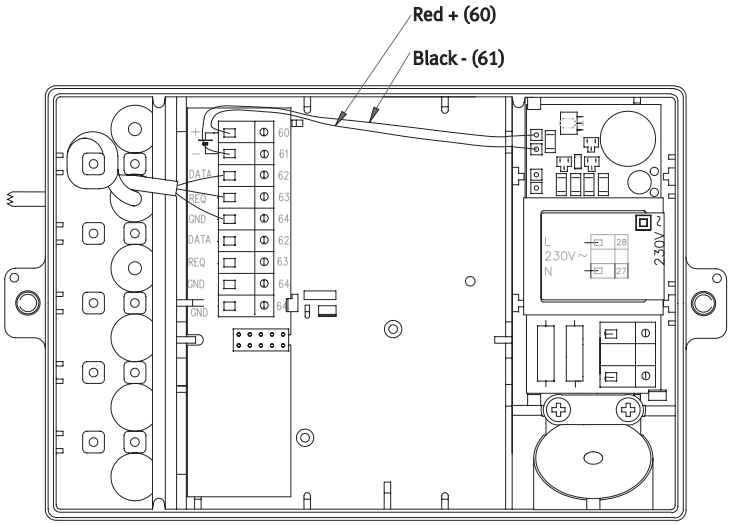
24 VAC

5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

Supply



Battery



230 VAC

5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

Introduction

Dansk

Kamstrups eksterne kommunikationsboks benyttes når 2 forskellige fjernaflæsningsformer ønskes fra en MULTICAL® 66-CDE. Da samme MULTICAL® 66-CDE servicerer 2 kommunikationsformer kan der være begrænsninger med hensyn til aflæsningsintervallet. Kontakt venligst Kamstrup A/S for yderligere oplysninger.

English

Kamstrup's external communication box is used when an MULTICAL® 66-CDE requires 2 different remote reading forms. As the same MULTICAL® 66-CDE services 2 forms of communication there might be limitations as regards the reading interval. Please contact Kamstrup A/S for further details.

Deutsch

Der externe Kommunikationseinheit von Kamstrup wird verwendet, wo man von einem MULTICAL® 66-CDE zwei verschiedene Fernablesearten wünscht. Da der MULTICAL® 66-CDE somit zwei Kommunikationsarten arbeitet, kann es in bezug auf Ableseintervall Begrenzungen geben. Nehmen Sie bitte für weitere Auskünfte mit Kamstrup A/S Kontakt.

Svensk

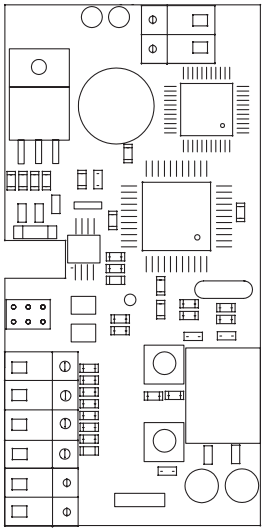
Kamstrups externa kommunikationsbox används när 2 olika typer av fjärravläsning önskas från en MULTICAL® 66-CDE. Då samma MULTICAL® 66-CDE servar 2 kommunikationstyper kan det finnas begränsningar beroende på avläsningsintervallet. Kontakta Kamstrup A/S för ytterligare upplysningar.

5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

Variant Structure

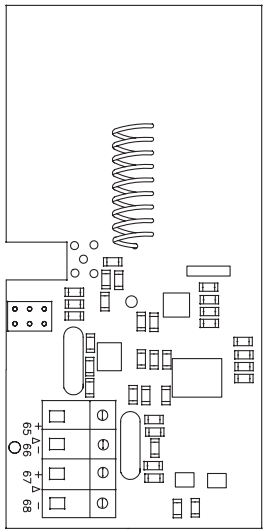
Variant structure External Communication Box	66	-	9	-	x	-	x	-	x	-	x	-	x	-	3xx
Connection															
Direct, 3-wire					1										
Optical					2										
Module															
No module							0								
Modem - pulse input							3								
M-Bus - pulse input (MULTICAL® III)							4								
Modem - pulse output							5								
M-Bus - pulse output (MULTICAL® III)							7								
M-Bus - pulse input							8								
M-Bus - pulse output							9								
Radio - pulse input							A								
Radio - pulse in - external antenna							B								
LON							F								
Supply															
Battery									2						
230 VAC									3						
24 VAC									4						
Fitting															
No fitting											0				
Standard MULTICAL® fitting											1				
DIN-rail											2				
Instruction													1		
Frequency code - used by Kamstrup															3xx

LON Module

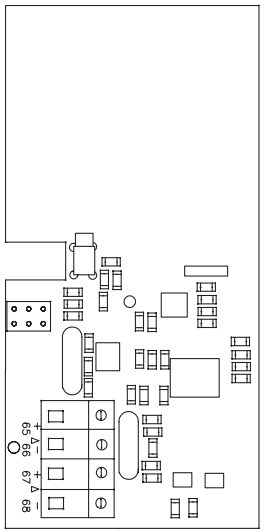


66 0F 000 100

Radio Module



66 0A 000 3xx



66 0B 000 3xx

Dansk

Følgende radiovarianter kan benyttes i den eksterne kommunikationsboks:

66 0A 000 3xx pulsindgange
66 0B 000 3xx pulsindgange, ekstern antenne

English

Following radio variants can be used in the external communication box:

66 0A 000 3xx pulse inputs
66 0B 000 3xx pulse inputs, external antenna

Deutsch

Folgende Funkvarianten können im externen Kommunikationseinheit verwendet werden:

66 0A 000 3xx Impulseingänge
66 0B 000 3xx Impulseingänge, externe Antenne

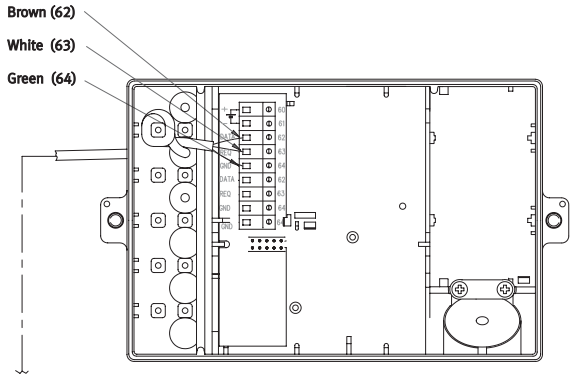
Svensk

Följande radio varianter kan användas i den externa kommunikationsboxen:

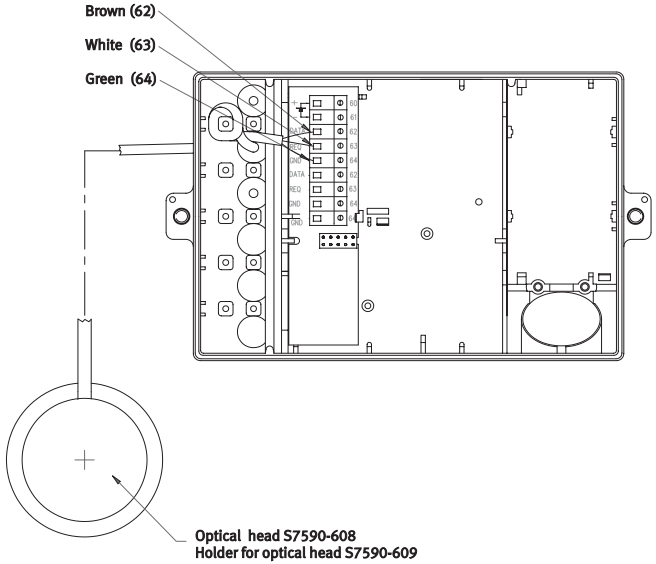
66 0A 000 3xx pulsingånge
66 0B 000 3xx pulsingånge, externa antenna

5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

Connection



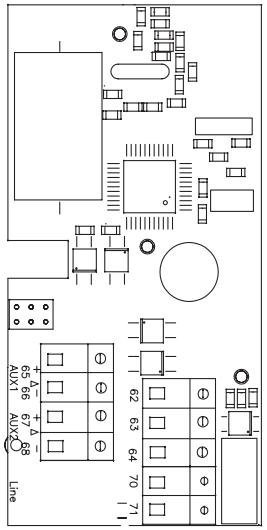
Direct, 3-wire



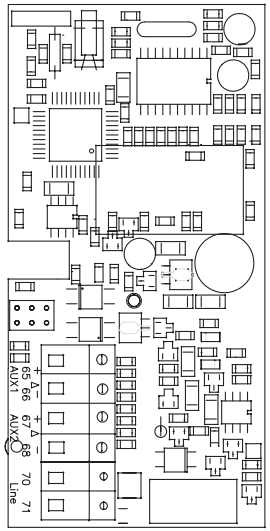
Optical

5512-129/DK GB DE SE/01.2004/Rev. A1

Modem Modules



66 03 000 3xx



66 05 000 3xx

Dansk

Modem kan kun benyttes ved direkte forbindelse mellem energimålere og ekstern kommunikationsboks - ikke ved optisk forbindelse.

English

Modem can only be used by a direct connection between energy meters and external communication box - not in connection with optical connection.

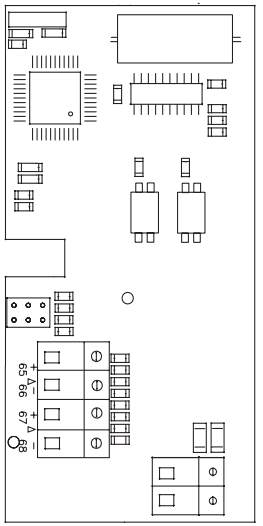
Deutsch

Modem kann nur bei Direktanschluss zwischen Energiezähler und externem Kommunikationseinheit verwendet werden - nicht bei optischem Anschluss.

Svensk

Modem kan endast användas vid direkt förbindelse mellan energimätare och extern kommunikationsbox - inte vid optisk förbindelse.

M-Bus Module



66 04 000 100

Dansk

Følgende M-Bus varianter kan benyttes i den eksterne kommunikationsboks:

66 04 000 100 pulsindgang - MULTICAL® III
66 07 000 100 pulsudgang - MULTICAL® III
66 08 000 100 pulsindgang
66 09 000 100 pulsudgang

English

Following M-Bus variants can be used in the external communication box:

66 04 000 100 pulse input - MULTICAL® III
66 07 000 100 pulse output - MULTICAL® III
66 08 000 100 pulse input
66 09 000 100 pulse output

Deutsch

Folgende M-Bus Varianten können im externen Kommunikationseinheit verwendet werden:

66 04 000 100 Impulseingang - MULTICAL® III
66 07 000 100 Impulsausgang - MULTICAL® III
66 08 000 100 Impulseingang
66 09 000 100 Impulsausgang

Svensk

Följande M-Bus varianter kan användas i den externa kommunikationsboxen:

66 04 000 100 pulsingång - MULTICAL® III
66 07 000 100 pulsutgång - MULTICAL® III
66 08 000 100 pulsingång
66 09 000 100 pulsutgång